# Cultural survival and the Japanese Canadian

By SALLY ITO
(Edmonton, Alta.)

Survival has been one of themost basic themes of living in Canada. And for the Japanese Canadians, this theme has played a particularly important role in their history. Only because Japanese Canadians have had to survive twice — firstly as immigrants (like all other immigrants, they sought to find a place in the new land) and secondly, as misplaced Canadians after the war. What impact does this have on the new generation of Japanerse Canadians in terms of cultural survival?

The question of cultural survival now lies primarily in the hands of the Sansei and Yonsei. Why is this so? It is because of our unique circumstances. The pivotal points of cultural transference most often lies in the second generation. However, Japanese Canadians of the second generation were faced with the same physical task of survival that their fathers faced because of the internment.

The Issei were faced with the basic task of survival just like all other immigrants. They struggled and were finally able to establish themselves within the frame of their culture — cultural perpetuation was important to them because they were so fundamentally different from the Western Canadians.

(Continued on page 2)

# The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 55 | FRIDAY, JULY 13, 1984 | TORONTO, ONT.

## A thanks to ex-coroner Dr. Noguchi

By ELLEN ENDO-DIZON

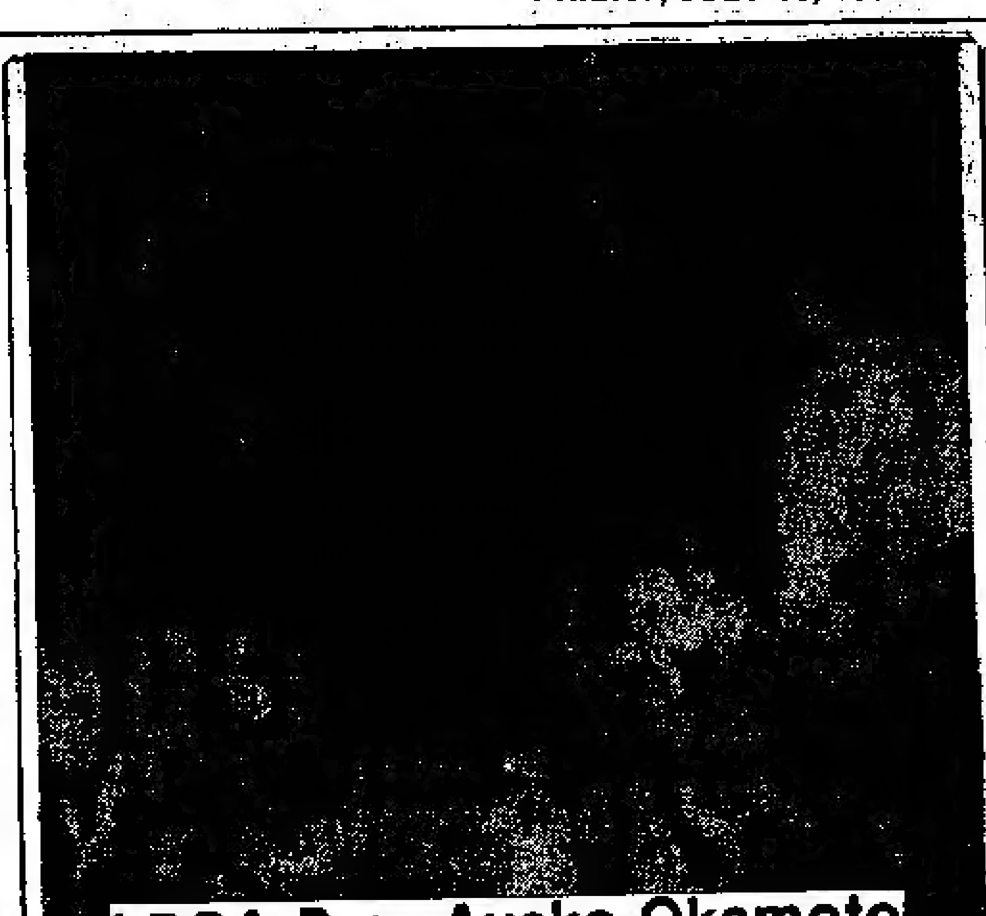
LOS ANGELES — County officials and Frank Sinatra may find cause to accuse deposed Chief Medical Examiner-Coroner Dr. Thomas Noguchi of many things, but banality isn't one of them. Just when it seems the county fat-cats have him down for the ten-count, his diminutive but intrepid counselor Godfrey Isaac pull yet another act of legal prestidigitation.

Even without the fanciful maneuvers of his barrister, Dr. Noguchi is quite a phenomenon. One might say he's the Japanese American community's answer to Timex. He takes a licking and keeps on . . . well . . . you get the idea. Whether one is inclined to take his or any side, for that matter, in his battle to regain his high-placed position as county coroner, we all have to admit he's one of the Nikkei community's few bonafide celebrities. Most recently, he became the community's first author to make the New York Times' best-seller list. His co-author, Joseph DiMona was quick to point out to Dr. Noguchi that this was tantamount to knighthood in the United States.

I read the book when it was first released. I was impressed not so much by the writing, for it is a largely academic work presented in laymen's terms and laced with the ghost of Jacqueline Susann, but with the fact that Sir Thomas had not only considered publishing his point of view, he actually did it!

*Coroner*, as I see it, may not change anyone's mind regarding the merits of Noguchi's case, but it may allay criticisms he acted irrationally or illogically with respect to his more celebrated cases. Even the most cynical obser-

(Continued on Page 4)



LPGA Pro Ayako Okamoto

## Letter to Toronto JCs from golfer Ayako Okamoto

*Dear members of Toronto's Japanese Community:*

*For three years, it has been my pleasure to represent Japan on the Ladies Professional Golf Association tour. I am writing to you at this time to inform you that I will be playing in the 1984 du Maurier Classic in Toronto from July 23 to July 29, and to ask you to come out and cheer me on in the hope of winning this major golf championship.*

*I have had good luck in this area of the country, winning my second LPGA career victory at Rochester, N.Y. And last year, when the Classic was played in Montreal, I finished in the top 10.*

*I know that Toronto has a strong and proud Japanese community, and I hope that you will have the opportunity to see me play in the du Maurier Classic. It will be played at St. George's Golf and Country Club on Islington Ave., and if you would like to order tickets or receive additional information, please telephone the tournament office at (416) 239-2721. Sincerely,*

*Ayako Okamoto, LPGA Professional*

## Edmonton JC Club extends deadline on scholarship application to Aug. 31

EDMONTON — The Edmonton Japanese Community Club has extended the deadline for application to the E.J.C.C. Scholarship & Awards Program to Aug. 31st. The scholarship is for High School graduates and Post Secondary Students.

All those interested should contact the club secretary for application forms. All applicants must apply with the form.

Purpose: To honor students who have achieved a high academic standing while making social contributions in extra-curricular (incl. community) activities.

Eligibility: Persons of Japanese ancestry whose parents or self have been EJCC members for the past three years. 70 or 6.5 GPA.

The award will be presented at the AGM on September 26, 1984, at Lingnan Restaurant.

All inquiries to: Martin Kaga, secretary EJCC, 11011 — 32 Avenue, Edmonton, Alta. T6J 3N3. Tel. 436-8918.

## Kurimoto Jpnz. Garden begins construction with ceremonies in Edmonton

By DIANE NAWATA

EDMONTON – Ceremonies to begin the construction of The Kurimoto Japanese Garden at the Devonian Botanic Gardens were held on May 26, 1984. The garden is dedicated to the memory of the late Yuichi Kurimoto BA.LL.D., the founder of Nagoya University of Commerce and Business Administration.

The ceremony was honored by the presence of Dr. Kurimoto's widow, Mrs. Y. Kurimoto and his son, Dr. H. Kurimoto.

The program included musical selections of traditional Japanese folksongs by the students of the Talent Education Society of Edmonton.

Greetings were brought by such distinguished guests as the Lieutenant Governor F. Lynch-Staunton, Chancellor of University, Peter Savaryn and President Myer Horowitz.

A very moving address was given by Mrs. Kurimoto expressing her late husband's depth of feeling for his Alma Mater. At this ceremony it was revealed that the family had donated $125,000 towards the Garden.

Dr. Kurimoto was the first Japanese citizen to graduate from the University of Alberta when he was awarded a degree of Bachelor of Arts in 1930. While at the University, Dr. Kurimoto stayed in St. Stephen's College where he formed many life-long friendships.

Returning to Japan, he established a school for railway workers in 1935, a High School in 1946, and he founded the present Nagoya University of Commerce and Business Administration, in 1953.

In 1963, Dr. Kurimoto was awarded the "Ranju Honshu" by the Emperor and Empress of Japan, in recognition of his "conspicuous contribution" to Japan in the field of education.

Dr. Kurimoto's continued interest in the University of Alberta was marked by several visits and many gifts of books to the university library.

In 1965, he was awarded an Honorary Doctor of Laws degree by the U of A. Dr. Kurimoto's last visit to his Alma Mater was his fiftieth graduation Homecoming in 1980.

**TOPIC: JAPANESE CANADIAN REDRESS AN ISSUE FOR ALL CANADIANS**

**Keynote speaker: Dr. David Suzuki**

**at Harbord Collegiate Auditorium**
(air-conditioned)

**286 Harbord Street at Manning Avenue**

**Thursday, July 19, 1984, 7:30 p.m.**

**For Isseis, Niseis and Sansei.**
**Come and hear an update on Redress.**
**Sponsored by "Concerned Niseis and Sanseis"**

**NIPPON VIDEO CENTRE**
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0833
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

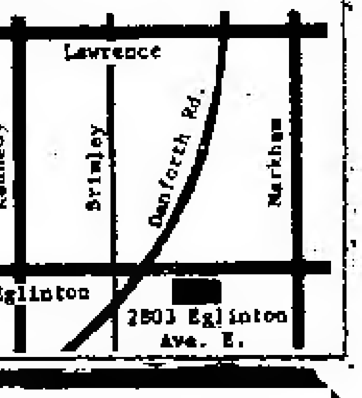
**SHIATSU THERAPY**
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

**PANASONIC — TOSHIBA**
* Color TV *Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
**R N H ELECTRONICS**
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

**SASAYA**
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
笹 屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

**SMALL SHOE SIZES**
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
**ALBERT'S SHOE STORE**
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesday

**Zen Japanese Restaurant**
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Zen
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111




**FURUYA**
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
"SPRING SALE"
Toronto – Vancouver return From 259.00
Toronto – Edmonton or Calgary return From $199.00
Call us now for booking — 977-7655
**FURUYA TRAVEL**
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

## Cultural survival . . .

(Continued from page 1)

However, with the coming of the war and the internment, Japanese Issei and Nisei were removed and isolated simply for what they were as a culture and a race. This left the Nisei culturally and physically misplaced. And they, again, had to take up the same toll as their fathers before them.

During this time of re-establishment, Japanese Canadians as embittered Nisei worked primarily to survive physically. Culture played a secondary role for two reasons — firstly, because conscious cultural perpetuation was secondary to the full-time occupation of physical survival and establishment, and secondly, because the Nisei had once been quite openly condemned for being of their culture, cultural perpetuation was no longer an entirely respectable ideal.

As Sansei and Yonsei, our basic survival needs have now been met by both our grandfathers and our fathers. We are the generation that must actively face the question of cultural survival. And since our country has adopted a policy of multiculturalism, we can now be encouraged to follow the paths of our culture freely and without condemnation.

We face an interesting task in that our cultural search is one that stems from a unique past. Since our history has been a continuous process of physical survival, much of our culture has been lost and/or self condemned.

This is partially true for many European based cultures as well. European pioneers had to physically survive first and the following generations continued in the same vein of thought which has watered down many aspects of their mother culture. Their search for cultural identity is, however, different in that they form a part of the Western majority that make up this country. Opera and ballet, for example, are aspects of Western European culture and are readily available to third and fourth generation European Canadians. This is an indirect link to their Western heritage and the past.

However, for the Japanese Canadian, things are much different. Koto recitals and Kabuki plays are not easily accessible to the average Canadian nor are they entirely credible by Western standards of art. For the Japanese Canadian, the search for culture must be a conscious act of discovering and learning against the main stream of Western flow of thought.

We are of Eastern culture and this makes us profoundly different from other European immigrant children. This difference, when discovered, can be either illuminating or disillusioning. It is disillusioning in the fact that we shall always be a small minority with a rather exotic and esoteric cultural base that most Westerners tend to ignore. But it can be illuminating in that it is an entirely different focal point of influence and aspiration on our basically Western oriented lives.

Cultural survival also beckons us to examine our roots to our country. The Issei and Nisei have proven to be resilient because of the internment. They had been forced to adapt and accommodate to the severest of testing by one's own country. That they survived this act of condemnation is a testament to the resilience of our culture.

Their forced movement and internment riddled the Japanese Canadians with questions of their identity. For those who chose to stay in Canada, they found that despite government rejection, they were nonetheless Canadian and belonged to her land. This determined and persistent attitude of the Nisei gave them a clear identity as Canadians.

The Sansei and Yonsei of Canada are now at home in this country. Our cultural search is now one that must embody both the aspects of Issei Japanese culture and the Nisei Canadian culture.

We are now faced with a new form of building our cultural selves. Our ideas will most likely be a free and spirited amalgamation of Japanese Canadian histories and Japanese histories, unhampered by undue discrimination and physical survival priorities.

The question is, in this state of transition, are we going to act? Cultural survival is still a theme of action. This time our action can only be prompted by free choice, *not* by an oppressive governmen or by an Issei mentality.

The choice is do we want to continue the trends of cultural perpetuation as contributors to the policy of cultural pluralism of our country or do we want to fade into the mainstream Western society of Canada which, incidentally, finds itself identity-less anyway?

Canada has adopted a policy of cultural pluralism because she sees he identity in her relatively recent immigrant past. Cultural survival for Canadians of any culture means having an identity. And for Japanese Canadians of this generation, the time could not be riper for cultural survival and perpetuation.

– Moshi Moshi

**The New Canadian**
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

## CLASSIFIED

**HELP WANTED**

Japanese speaking Nanny-housekeeper required in Toronto for 2 girls, ages 1 and 4. Some travel to Vancouver and Boston. Please call collect (604) 738-6956.

**SHARON'S FLORIST**
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Summer Holidays
July 23 to August 7

Buy and Sell Your House Through
**TOSH IWAI**
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

**YORKLAND**
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

**Low Low Prices on New Color TVs**
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
**SHIG'S TV Sales & Service**
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

# PERSONAL NOTES

## Obituaries

### MINEGISHI

TORONTO — Mr. Masayei Ted Minegishi passed away at Toronto East General Hospital on June 28, 1984. Beloved husband of Miyo (nee Horiuchi). Dear father of Donald and Arlene (Mrs. D. Milnes).

Paul O'Connor Funeral Home. Service in chapel. Interment Pine Hills Cemetry.

### TOHANA

TORONTO — Mrs. Toshiko Frances Tohana passed away on June 22, 1984 at Scarborough Centennary Hospital. Beloved wife of Shigeo. Dear sister of Mary Tomiye Mizutani and her husband Tsuneichi, Kazuo Uyesugi and his wife Masae. Loving mother of Kathleen (Mrs. Joe Toyama), John and his wife Kiyo, Doreen (Mrs. Tommy Sumi), Lillian (Mrs. Roy Sumi), May (Mrs. Ken Takata), Wendy (Mrs. Gordon Bowen) and grandmother of Guy, Craig, Kelly, Glenn, Blake, Tracey, Mark, Robin, Karen, Dean, Derek, Todd, Leah, Kimberly and great-grandmother of Blair and Andrea.

Funeral service held at Toronto Buddhist Church. Otsuya service held at chapel of "Scarborough Chapel of McDougall and Brown Ltd. Cremation Highland Memory Gardens Crematorium.

### CARD OF THANKS

The family of the late Toshiko Frances Tohana wish to express sincere thanks and appreciation to all friends and relatives for their kind messages of sympathy, floral tributes, Koden, donations and telegrams received during our recent bereavement.

Shigeo Tohana
John & Kiyo Tohana
Joe & Kathleen Toyama
Tom & Doreen Sumi
Roy & Lillian Sumi
Ken & May Takata
Gordon & Wendy Bowen
14 grandchildren
and 2 great-grandchildren

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

**Sakura Gifts**

Japanese fine porcelain lacquerware and gift items

60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

### CARD OF THANKS

The family of the late Masayei Ted Minegishi would like to express their sincere thanks to their friends and relatives for their floral tributes, koden, memorial donations, support and kind deeds.

Miyo Minegishi
Donald Minegishi
Don & Arlene Milnes.

### CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to our many relatives & friends for the many acts of kindness, messages of sympathy, beautiful floral tributes and koden received during the recent loss of husband, father and grandfather, Roy Kazuo Yamamoto.

Mrs. Yoko Jean Yamamoto
Mr. & Mrs. T. Ray
and Rebecca
Isamu Yamamoto

### CARD OF THANKS

We wish to express our appreciation to everyone for their compassion, floral tributes, telegrams and koden during the recent loss of our beloved wife and mother.

Mr. Chujiro Wakabayashi
and Family

### CARD OF THANKS

We wish to express our gratitude to our many relatives and friends for the many acts of kindness, messages of sympathy, beautiful floral tributes and koden received during the recent loss of mother and grandmother Mrs. Echi Tanouye.

Mitsuko & Haruyoshi
Tanouye & Family
Sakae & Toshio Fujioka
& Family
Shizuko & Ted Shimizu
& Family
Yoshie Tanouye

**TOMI JAPANESE HOME VIDEO**

トミ日本ホームビデオへ
ご注文下さい

318A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 488-6249

JUL/AUG HOURS:
TUES – FRI 12 A.M. – 8 P.M.
SAT 10 A.M. – 5 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3425
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

**AKIM CONSTRUCTION**

*Additions – Home Repairs*
*Thermal Windows*

• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK • PAINTING • DRY-WALL • CEILING • PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.

Reg. Kimura 921-8163

**HIRO ALUMINUM**
**& HOME IMPROVEMENT**
Tel. 767-6372

Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair

LAWN MOWERS
TILLERS
ENGINES

**HONDA**

GENERATORS
WATER PUMPS
SNOWBLOWERS

SMALL **ENGINE PRO SHOP**
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI

89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3
Tel: 231-1966

# DATES AND DOINGS

## Gakuyukai Vancouver chapter has 1st meeting

VANCOUVER — The first regular meeting of the Gakuyukai Vancouver chapter was held on June 19, 1984 at the Japanese Language School, 475 Alexander Street, Vancouver, B.C. Sixteen members were present and executive officers were elected: co-chairmen — Tadao Wakabayashi and James H. Horiuchi; English secretary — Marion T. Yamasaki; Japanese secretary — Linda Y. Morikouchi; treasurer — Hiroyoshi Tahara; phone committee — Kimiko Nasu.

For the purpose of notifying members and families who are coming from distant places, we wish to place an early announcement on the official dates of the "Expo '86 Gakuyukai Reunion — Saturday, July 26, 1986, and Sunday, July 27, 1986. First stage of organizing a successful and memorable reunion in underway and we look forward to having your input to guide and enrich this once-in-a-lifetime event!

## To all Shisei-Kai members

On September 2, 1984, at Japanese Canadian Culture Centre, West Room, Shisei-Kai graduates are celebrating their 50th Anniversary from Japanese Language School. Please contact Mrs. Tomi Mizutani at 11 Greenyard Drive, Willowdale, Ontario M2N 2R7. Tel. (416) 222-7020.

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.

ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS

Joe or Bruce Nakamura

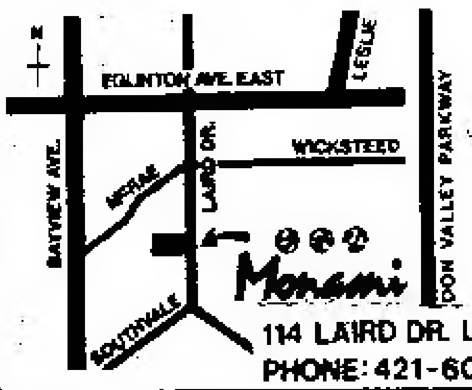
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

**"MISTER ALUMINUM"**
Installations

- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Shutters
- Storm doors
- Storm windows

MAS AIDA
PROP
755-6505

OPEN Mon.–Fri. 12:00 -2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays




Monami
SUSHI
もなみ

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONT
PHONE: 421-6016

かぶき
ステーキハウス

- Teppanyaki
- Sashimi
- Tempura
- Party Large/Small
- Sushi

KABUKI JAPANESE STEAKHOUSE
444 Yonge St., Toronto Phone 597-1255

**JUNN KASHINO**
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9600

**HITOMI**
Beauty Salon
1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0962

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERY DAY
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

## Noguchi . . .

ver would have to judge him a gifted scientist. By his own admission in his book, he blames ego and personal determination for his current predicament. He's careful to avoid mentioning the issue of race as a factor in his legal state of affairs. This columnist, however, has no qualms about lambasting the County Board of Supervisors and Chief Administrative Officer for their racist-motivated actions in the Noguchi case.

Some may recal my early trepidation regarding the CAO's initial attack against Dr. Noguchi nearly 10 years ago. Since my ego is no smaller than Dr. Noguchi's, I will only admit here that my knowledge has boadened somewhat since then.

Dr. Noguchi is a scientific genius whose contributions to the field of forensic pathology will stand long after names like Hahn, Elderman, Dana, Schabarum and Antonovich have been forgotten. And I think Jack Klugman owes Dr. Tom a debt of gratitude for inadvertently fostering a successful television series which made Mr. Klugman a wealthy man and given Robert Ito enough money to call his cousin in Japan.

If this sounds like a tribute to the troubled ex-coroner, perhaps it is. A more genuine tribute, however, occurred in our home about the time I brought Dr. Noguchi's book into the dining room. Our daughter, Stephanie, had just been "grounded" which, in our house, means no TV among other things. With her antennaed diversion taken away, Stephanie was desperate for something to do. She saw the book. The type appeared large enough, so she began reading. Fascinated by its contents, Stephanie completed the book in one day. She liked the book, she said, because it dealt with real people and real incidents. With apologies to Mark Twain and Tolkien, she found *Coroner* to be more relatable to contemporary life than the novels which are recommended reading for sixth graders.

Next came the *piece de resistance*. Stephanie asked her teacher, Mrs. Ruud, if she cold do a book report on *Coroner*. Mrs. Ruud stared at Stephanie a moment to see if she was serious. She had little reason to refuse the request. After all, she had asked students to choose a nonfiction work for their next reports. To Mrs. Ruud's amazement, Stephanie turned in an "A" book report. My husband, Jesse, and I were surprised as well. You see, Stephanie ranks doing book

(Continued from page 1)

reports somewhere below cleaning her room and taking out the garbage.

Therefore, we owe Dr. Noguchi a debt of gratitude, too. Stephanie now knows more about forensic pathology than anyone in the sixth grade at Marymount Junior School. She's given up her goal of becoming a cowgirl and is now considering a career in medicine. No offense, Dr. Noguchi, but we're hoping she doesn't decide to specialize in pathology. If the county isn't ready for a Japanese coroner, they certainly aren't ready for one who's also female.

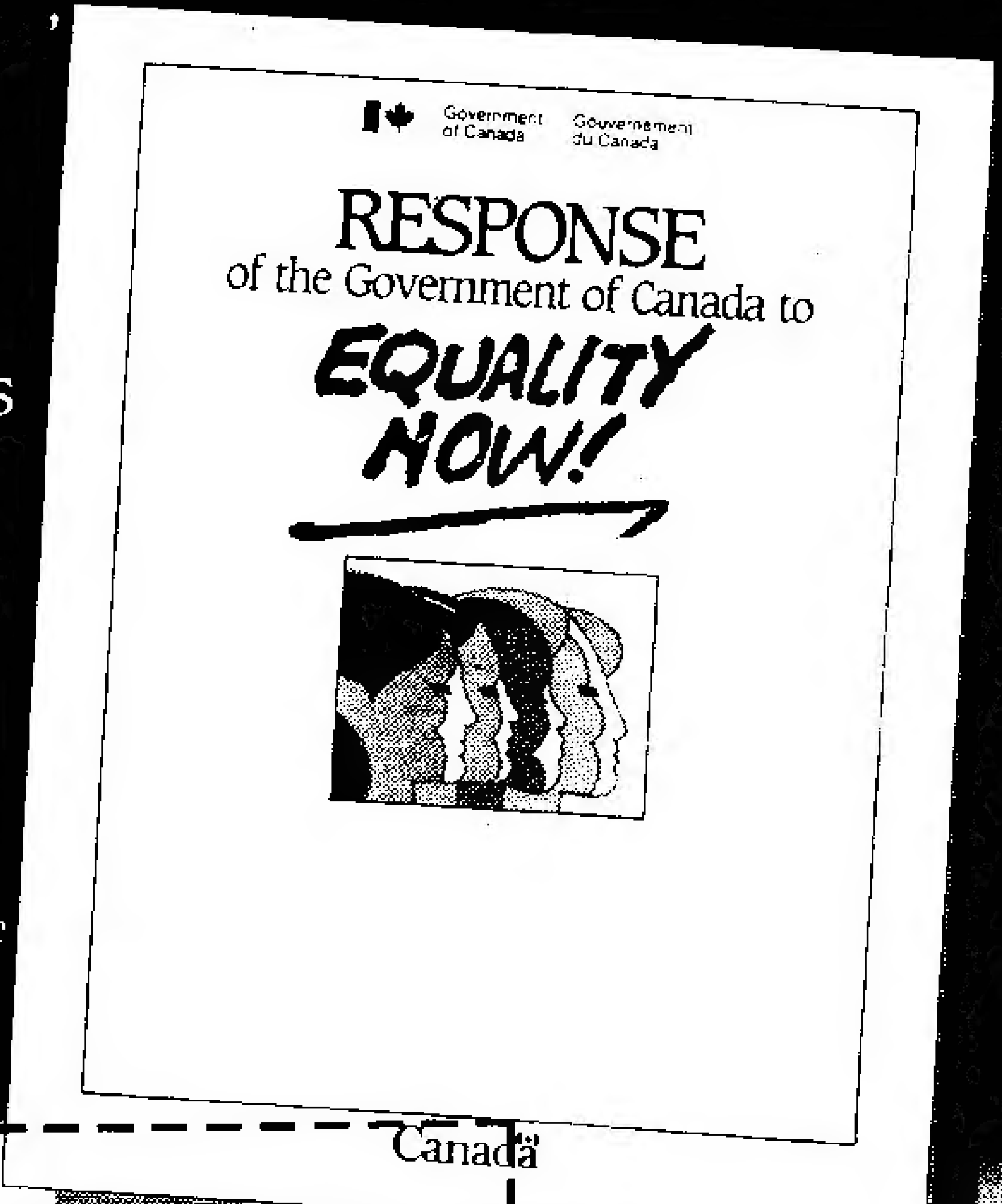
PAUL K. ASADA, D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1989

Government of Canada / Gouvernement du Canada

The Response of the Government of Canada to "Equality Now!", the report of the Special Parliamentary Committee on Visible Minorities in Canadian Society, is now available.

For your copy please write or send the coupon below to:

Multiculturalism Canada,
Communications Directorate
Ottawa, Ontario
K1A 0M5




Response of the Government of Canada to "Equality Now!"

Name:
Address:
City:
Province: Postal Code:

Canada

# 人間万事塞翁が丙午(ひのえうま)

(四十二) 青島幸男

待人キタラズ（二十二）

早速、太郎が二階の茶の間のとつつきに帳机を置いて、祝儀の纏を作り始めた。本来ならこんなことは清さんが打つてつけなのだが、太郎も書画骨董を道楽にしているだけになかなかの達筆で手際もいい。そのうちに角樽が届き、目の下一尺もある大鯛が魚市場から持ちこまれ、飯台から溢れてギラギラ光つている。

よつぽど嬉しいとみえて明るいうちは、どうも落ちつかなくて」と、普段なら断わる筈の頭がコップ酒をあおつている。おばあちゃんの花札仲間や、同業の弁当屋の親父連中も二人三人と集つて来て長火鉢のまわりが賑やかになる。

「今日は目出度いんだから、ひとつ盛大にやつとくれ」

おばあちゃんは上機嫌で、そつくり返つている。

得意先の人たちから出入りの職人、隣近所から警察の連中まで続々と祝いに来てくれて引きも切らない。「もう一杯」が二杯となり、間もなく御本人が弁菊に凱旋と聞けば元気な顔だけ見て帰ろうと、ちよつとの筈が長くなり、段々人数もふえてきて、これじゃ狭目だと十畳と八畳の間の襖（ふすま）を取つ払つて膳を並べて急拵えの宴会場。お手の物の刺身や卵焼きは言うに及ばず、寿司や田楽まで大きな器でジャンジャン配達されてきた。台所では、勝手知つた近所のおかみさん連中が割烹着の袖をまくり上げて立ち働いてくれる。一人一人の気分が浮き立つているから、つまらぬ冗談にも辺りはばからぬ大笑い、酒がこぼれても徳利が倒れても馬鹿な嬌声を張り上げる。お祭りか運動会家の中を山車（だし）が通るような賑やかさ。

そこへ清さんが帰つてきた。

「おじいちゃんは品川駅から兵隊と一緒に九段まで行進するんだつてきかねえんだから。どんどん行つちやうから仕方がねえ、あたしも歩いちやつたよ」

清さんはまだ体から湯気を立てているようだつた。

## △死亡

△志風洋子さん（旧姓西）は七月一日オ州リミングトンで死去した。告別式は七月四日同地で行われた。喪主は夫ジヨセフ三好氏。

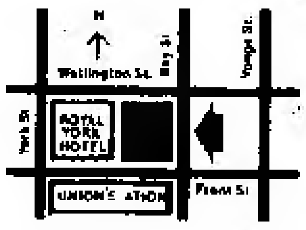

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替




THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシチ街四二五 二〇一号室
電話五九八―二〇〇二
自宅四九三―一四五七

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗
△「失われた祖国」（原題おばさん）ジョイ・コガワ著 一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男著 一部送料とも十ドル
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL:231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス C.K
電話 二三一―四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503.
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から男子用はサイズ4から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-2446,
RES. 533-7651

日本ビデオ
営業時間：水曜及び日曜閉店
月、火、土曜午前十時～午後六時
木、金曜 午前十時～午後九時
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

初夏の訪日便
◎日本航空／カナダ太平洋航空利用
バンクーバー経由・日本直行便
◎米西海岸経由格安便もあります。
―呼び寄せ団体便―（添乗員付）
日本発： 7月16.27日 8月13日
カナディアンロッキーのオプショナルツアー付
お問合わせはお気軽に……
ELITE TOURS
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Sreeet, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九
（日曜日は休み）

## 補償問題の公聴会で鈴木博士が十九日に

日系補償問題に関する「公聴会」が来る七月十九日（木）午後七時半からトロント市内ハーバード高校のオーデトリアム（冷房）で日系有志主催により行われる。ゲスト・スピーカーはテレビの有名人、鈴木デビッド博士で、題は「日系カナダの補償－全カナダ人の問題」である。

日系人に対する補償問題は「済まなかった」という軽い謝まりで済まされるものでなく、全カナダ人が問題としてとりあげ、来るべき総選挙の重要な政治的問題になることが期待されている。

この公聴会の席上で一般日系人で質問がある者は、鈴木博士のみでなく同問題の成り行きについて絶えず記録し、関心をよせて情報を集めている人たちが出席するので、卒直に答えてくれることになっているという。

ん。

尚、一九八六年エキスポにはカナダ遠隔地からの人々の「感激の再会」の機会にすべく来る七月二十六日（土）と二十七日（日）を予定している。詳細は後日に発表。

## 滋賀県人会便り

滋賀県人会では彦根市から今夏も八月八日から十日まで中学研修生六名と引率者二名がトロントを来訪するとの連絡が石河会長にあつた。したがつて一行のホームステイを世話できる方でカーのあるホームの会員は至急石河会長まで連絡してほしい。電話八二二－四六三八。

## 「85年度便利帖」作成
### トロント新移住者協会が

トロント新移住者協会（江口静子会長）では、この度およそ四年ぶりで「85年度便利帳」を作成することを決定し早速内部に便利帳作成委員会を設立し、準備作業を開始した。

現在の予定でおよそ一〇〇ページ前後の新版便利帳にはこれまでの三回にわたる便利帳作成の経験をもとに特に移住十年前後までの新移住者をはじめ、日本企業駐在員及びその家族の方々にまで文字通り便利な生活ガイドブックとしての各種情報が紹介されるほか、オンタリオ州内の日系企業リスト、日系人団体一覧表、並びに個人名簿（電話帳）等も記載される予定で、今回は特に個人名簿登録者には便利帳一冊無料配布も検討中である。

尚、作成スケジュールとしては現在すでに進行している企画立案作業の出来上がりを待つて、来る八月からスポンサー広告募集が始まり、個人名簿の募集が九月上旬の開始予定で出版完了が本年十一月下旬となつており、今後準備作業の進展に伴い、更に詳しいニュースが発表されるはず。

## バン市日語校の学友会ニュース

【バンクーバー】六月十九日、当市日本語学校出身者の学友会第一会定期会が母校で開かれた。十六人のメンバーが出席し、役員が選出されたが会長に若林忠男氏と堀内ジエームス氏、英語書記が山崎マリオンさん、日本語書記は盛口リンダさん、会計に田原弘氏、連絡係は奈須キミコさん。

## 岡山出身者向けホタルの罐詰贈る

【岡山】ホタルの缶詰めといつても商魂たくましい日本企業のアイデアではない。過疎の町が都会に働きに出ていつた若者に故郷の便りを届けようと考えだしたもの。

缶は空気孔がついていて二缶の中にホタルのサナギが二～三匹ずつ入つている。缶を湿らせて上から水をスプーンすれば二週間ほどでサナギは成虫に成長するという。

町は源氏ボタルで有名な地方で「ホタルの光」と風流を賞でられた情緒を東京に出た若者によみがえらせ、故郷へカムバックして欲しいとの願いを託す。このアイデアをだした市役所の所員は「過疎の解決と環境保全に役立てられると思つた」。

## 日加用達社について高見弘人氏がお願い

「カナダの万蔵物語」の共著者、宮崎県延岡市の夕刊デイリー新聞社ゼネラル・マネジャー、高見弘人氏（カナダを二、三回訪問、日系カナダ人についての著書もある）は明治末期か大正初期に「日加用達社」というのが存在していたが、その会社の手を経て渡加し、現在なお健在である一世の氏名と出身県及び現住所を知りたいと、友人の本社編集長、（森研三）に依頼してきた。

高見氏はまじめに日系カナダ人について調査研究しているジャーナリストで、日加用達社の実態についてのレポートを作成しておきたいというので、同社についてご存知の方は本社（森）までご通知下されば有りがたいと思います。

高見氏は「いま日本で日系人関係の本が沢山でていることは大変いいことだと思います。庶民的で日本、カナダの歴史を少しまじえた私たちの本（万蔵物語）がスタートを切りましたね。こうなつてくると学者の研究ブックは、より次元の高いものが要求されることになります」と書きそえている。

## 留學、墓参、敬老につき福岡縣出身者に告ぐ

トロント福岡県人会（会長塩見健吉氏）にこの程福岡県海外協会会長奥田八二氏（知事）より一九八五年度海外移住者子弟留学希望者推せんについて次のように依頼してきた。

(1)学習期間は一年間(2)大学講義はすべて日本語(3)心身とも健全者

また海外移住高齢者の墓参帰国費補助対象希望者の資格は次の通りと伝えてきた。

(1)移住後三十年を経過し七十歳以上の者(2)帰国経験が全くなく、経済的理由により帰国できなかつた者(3)身体健全で長期旅行に耐えられる者。（以上二件の申請はおそくとも八月末までに当県人会長に問い合わせて下さい）

また毎年敬老の祝状贈呈については一九八四年十二月三十一日現在で、八十歳、八八歳、九五歳、九八歳、九九歳及び百歳の方は塩見会長（五三三－四〇三八）宛に八月末までに連絡すること。

### 今週のカナダドル
7月11日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥175.30
$1.00＝US74.26¢

銀行の買い値
$1.00＝¥188.30
$1.00＝US75.95¢

（カナダ東京銀行調べ）

◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

求トロントで日本語を話す子守さん。一歳と四歳。時おりバン市やボストンに旅行する家族。詳細は電話（先方払）（六〇四）七三八－六九五六


## KISHU PICNIC
July 22, 1984
OSHAWA ONTARIO

### 紀州ピクニック

本会例年のピクニックを左の通り催します。
△日時 来る七月二十二日（日）
△場所 例年通りオシャワ・レイキビューパーク
△パーキングフリーにてピクニックテケツは大人二弗、十三歳以下五十仙です（下アプライズたくさんあります）
各種ゲーム、ビンゴ、おどり、カラオケコンクール等の他、名物のモチまきがあります。賞品は豊富に準備してありますから夏の一日を青空の下にて楽しく過しませんか。会員以外の方も大いに参加して下さい。八十歳以上は御招待にてお餅を差上げます。

東部カナダ和歌山県人会



トロント国語教室
### 「新入生募集」

【教科目的】卒業時、日本の小学校六年の教育課程修了時に要求されるバランスのとれた「読む」「書く」「聞く」「話す」四技能と同程度の日本語能力の習得。
【入学資格】満四歳～十五歳の児童
【学費】年間九〇ドル（前後２回分割納入）
【入学・始業式】一九八四年九月八日（土）午前十時より
【学校所在地】（ジェファードとコックスウェル附近）
80 Bowmore Road, Toronto, Ontario.
【申込み・問合せ先】
佐々木弘登 二五一－一〇七〇
堀林 巌 四五三－〇一七九
【受付締切】一九八四年八月末日


夫昌衛 テッド（六六）儀 六月二十八日トロントのイースト・ゼネラル病院で死去致しました事を生前存知の皆様にお知らせ申し上げます。

追つて六月三十日午前ボール・オコーナ葬儀社でワネカー牧師により告別式を行い同日午後パインヒル墓地に埋葬しました際は、暑さのみぎりご会葬下さりその上供花、花料及び弔電等のご厚志に預り故人生前中のご交誼と共に紙上にて厚くお礼申し上げます。

オ州スカボロ市
喪主 妻 峰岸ミヨ
息 峰岸ドナルド
息女 アイリーン・メルンス
女婿 ドン・メルンス


◎御家族呼び寄せ団体便
（添乗員が東京から同行してお世話します）
東京発ー7月7・22・29日 8月4・26日
料金が下りましたお問合せ下さい。
◎お子様夏休み訪日団体便
（お子様お一人でも参加できます）
6月30日出発ー8月26日帰国 $750
◎夏の旅行プラン（全行程エスコート付）
•カナデアン・ロッキー
6日間 7月22・29日出発 $645
•ニューヨーク
5日間 8月5日出発 $495
•ヨーロッパ
五ケ国11日間 8月10日出発 $1,427

＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。

東京ツアーズ(株) TOKYO TOURS LTD. IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-4

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757



お買物はどうぞダンダスへ

◎そうめん安売り
「暑い時にそうめんをどうぞ」

ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761



◎夏の呼び寄せ便
7月28日日本発。オプションのロッキーツアもあります。
◎和歌山県人会グループ
10月13日出発。県内4泊5日のツアーあり。
只今 受付中です。
◎85年寿会グループ
只今 受付中です。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

補償問題に対して一言（下）

# これからが戦いだ

（トロント一世部相談役）門永友次郎

賠償について言えば、わたしはいわゆる個人賠償には疑問を持っている。真に償われるべき人間の十中、八、九はすでに故人になってしまっている。子孫が生き残りのものだけが、金銭的に償われるのは不公平だと思うからである。個々人が受けるよりは、日系コミュニティという集合体が償われるのが良いと思う。万一その償いの一部を日系社会は「人種差別と闘う」ための基金としてさし出すことがあるかもしれない。要するにそれは日系社会が決めることであって、政府に申し出されてわれわれが従う性質のものではない。受取るべきものを受取った上で、それをどうするか、それは日系人と日系社会が決めることなのだから。何よりもすじを通して決着をつけることが大切だと思う。

再定住して四十年。日系人口はカナダ全土に分散し、コミュニティは分解し破壊されてしまった。差別などの問題も少なくなって平和にすぎたこの二十年、かつては活発に有効に働いた各種組織団体も自然に解体してしまった。戦前一世は差別と偏見の真只中に生きて、団結して身を守らなければならないことをよく知っていた。お互の間の相違を乗りこえて団結することだけが日系人の持つ武器だったのである。排斥が少なくなり闘うべき問題もあまりなくなったのだから、団結と奉仕の尊さを今の世代に見出すことは無理というものなのだろう。日系人はリーダーを信任して力を併せていこうという精神を完全に失くしてしまっている。今、「補償問題」という重大な問題に直面して、これにどのように反応し、力を併せて解決していったらよいのか、そのための伝手がつかめない。

いずれにしても、この問題は今急いで片ずけてしまってはいけない。簡単に片ずけるには問題はあまりに重大すぎる。アメリカの日系社会の財力、政治的組織力をもってしても、運動をはじめてすでに五年、最終決着がつくためにあとまた五年もかかるのではないだろうかと私は予想している。われわれ日系人もあせって事を決める必要はない。十分時間をかけて、納得のいく結着をつけるべきである。

数年前の日系百年祭のときのように、ナショナルな特別組織をつくって、運動のための資金集めをすることは可能だろう。一世はあまりに高齢すぎて運動する気力も体力もなくなっているが、微力ながら資金集めのための努力はできるだろう。たとえわずかでも寄附を申し出ることは、それによってこの問題への関わりを持つことになる。その個々人の関わりが運動をすすめていく上に何より大切なことなのである。

今回の政府の申し出をまずきっぱりとことわり、引き伸ばし作戦で話し合いをつづけてゆくべきである。将来解決がついた時点で、たとえわれわれ一世が一人残らず死にたえてしまっていたとしても、運動の足跡は残る。後世にすじを通した運動の足跡を残すこと、それが尊いのだと私は信じている。（おわり）

# 「落葉かご」（五）

―故宮沢八郎氏の生涯

新保満

7　クリーニング業

八郎とハツとは、一九二二年夏から荒井直市と共同でドライ・クリーニング業を始めた。彼等は工場をもっている。その上で、工場を持たないクリーニング屋から洗濯物を集めてくる。工場で洗濯し、アイロンをかけたものをクリーニング屋に届けて支払いを受けるのである。だから、工場という「施設」と特定且複数の「おとくい」という二つの部門を抱えた事業である。

八郎は荒井の行動に不安を禁じえなかった。そこで、弁護士ヤングを間に立て「共同事業」を文書化した。一九二四年である。それでも荒井の態度に不審の点が多々ある。八郎は共同経営を止めるよう提案した。荒井は同意した。一九二九年である。

まず全資産の目録をつくる。その上で八郎と荒井がそれぞれに入札する。ヤング立会で開票し、高い値段を書いた者がその金額を相手に支払い、自分が施設とおとくいとを手に入れるのである。荒井は八郎の半分位の額しか記入しなかったので、工場とおとくいとは八郎のものとなった。荒井は二ヵ月後に日本に帰った。

八郎は工場の近くに家を買った。従業員も八郎・ハツを除いて六人に増えた。勤勉な一世らしく、朝から晩まで働きまくった。店はどんどん繁昌した。

可良想だったのは二世である。一九二九年、店が八郎達のものとなった時、長男は九歳、次男は六歳。長女はまだ生れていなかった。学校から帰っても家は留守。自分達だけでおやつをたべて遊んでいた。夕食時も親達は工場で働いている。子供達は近くの公園にゆく。「もう九時だから家に帰りなさい」と公園の番人にさとされて帰宅したこともしばしばであった。家に帰ってもまだ誰もいないので、トラックの中で子供二人で抱き合って眠っていることも稀ではなかった。親と子供がそろって食事をしたことは殆んどなかった。

これ程働きぬいたので、経済的な基礎も固った。八郎は日系人と白人のドライ・クリーニング業の組合を組織した。日白対等の立場に立った組合で、うまく協調していた。すべてはこれからだと思われた。満帆に風を受けて走っている船のようであった。その時、日本とカナダとは戦争にまきこまれた。

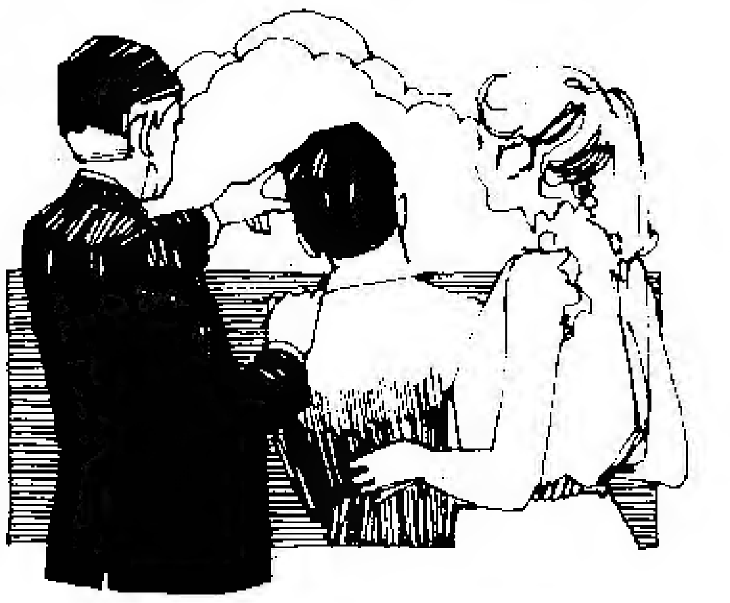
8　戦時中の体験

日加開戦と同時に灯火管制が施行され、日系人の営業停止命令が出た。時に長男二一歳、次男一九歳、長女九歳であった。八郎は「ヤレヤレ、とうとうはじめたか」とがっかりした。一九年間営々ときづいてきた事業は根こそぎにされた。八郎は、白人に工場を売った。支払いは少額の手付金であとは月賦で払わせることにした。家は別の白人に貸して家賃をとることにした。

## 熊本県人会野遊

トロント熊本県人会では恒例のピクニックを来る七月二十九日（日）午前十一時からハイパーク第二、第三号地で行う。会費家族二ドル、個人一ドル。


# 若者が仕事を求めるとき
# どこに行くのでしょうか？
# カナダ雇用移民省に他ありません



若者が職を得るのは容易ではありませんが、だれかが正しい方向に導こうとしているのを知れば慰めとなりましょう。

さらに詳しい事や他の役に立つ情報が欲しい向きは下記のクーポンを記入の上送付して下さい。

カナダ全国職業訓練プログラムが１９８４年から８５年にかけて若者のために四億八百七十万ドルを用意しているのをご存知でしょうか？地元の労働市場に見合わせて訓練やコミュニテイー・カレッジ他のトレーニングセンターにて基礎から高等技術までいろんなコースがあります。

若者のさしせまった需要に対してキャリア・アクセスプログラムを、二千五百二万ドルで組み、失業中の未経験な若者を雇用して訓練する雇用者に給与の援助もしています。

Return this coupon to: Publications Canada, P.O. Box 1986, Station B, Ottawa, Ontario K1P 6G6

Please send me the booklet Canada Where Else? in:

☐ ENGLISH　☐ GREEK
☐ FRENCH　☐ ITALIAN
☐ CHINESE　☐ PORTUGUESE
☐ GERMAN　☐ UKRAINIAN

NAME: ______
ADDRESS: ______
CITY: ______ PROVINCE: ______
POSTAL CODE: ______

Canada

YE−5450−1

Employment & Immigration
CANADA where else?

Government of Canada　Gouvernement du Canada

Canada


## 会葬御礼

故妻敏子儀かねて療養中のところ薬石効なく六月二十二日、センテナル病院にて享年六十五歳を以って永眠致しました。追って二十四日、トロント仏教会において葬儀を執行致しました際には御多忙中にもかかわらず多数の皆様方の御会葬を頂きその上過分の供花、御香料、御丁重なる弔辞、弔電等を賜わり深くお礼申し上げます。尚故人存命中並びに療養中は一方ならぬ御芳情を頂き、誠に有り難く重ねて厚く御礼申し上げます。

喪主　戸具繁夫
遺族一同

皆々様

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366
毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

# 選擧は九月四日
# 女王ご訪加延期
## ターナー首相が發表

【オタワ】ターナー新首相は注目の総選挙の日取りを来る九月四日（火）にすると九日発表した。関係者の間で八月末か九月始めか、かたづを飲んで待たれる中、七月九日午後二時半、ターナー氏は九月四日と記者団会見で発表した。九月三日（月）はレーバー・デーの祝日であり、その翌日にカナダ分け目の総選挙が行なわれることになり「熱い九月」になりそうである。

懸念のエリザベス女王訪加はその後の九月二十四日から十月七日までに延期され、新政権がフレッシュな面持ちで女王をお迎えするという次第だが、訪英したターナー首相は「女王も快よく訪加延期を承認された」と報告、カナダの初秋を女王が味われることになると述べた。ターナー首相予定通りＢＣ州から、保守党首マローニー氏はケベック州、新民主党ブロードベント党首はオシャワからそれぞれ出馬の予定だという。

九月四日に選定した理由としてターナー氏は「失業者はあふれ、国際金融不安定な今カナダ人はフレッシュな政権による更新と安定を必要としているからだ」と述べた。女王の予定変更で準備の狂う関係者にわび「しかし訪加の折にはその苦労も報われるだろう」。

## 保守も新民主党も総選挙を歓迎

【オタワ】九月四日に総選挙という発表を保守党首マローニー及び新民主党首ブロードベント両氏とも「待っていました」とその決定を歓迎しており近い将来、三政党々首による「テレビ討論会」を呼びかけた。いまのところターナー首相はそれに応じる気配をみせていないが、側近者は十分考慮すると逃げている。

野党側は有権者に対してツルドー政権の出来をよせ集めた「セーム・ギャング」という点を強く訴えて、新鮮味をよそおうとするターナー新首相を攻撃することと明らかとみられている。とくにツルドー

# 領政府の不手際
## 保守党首が強く非難

【アルバータ州レッドデア】平原各州を遊説中の進歩保守党々首、ブライアン・マロニー氏は先週末当市で「カナダ現在の経済的困難は米国のせいではなく、現連邦政府の不手際によって金利高となり、カナダ・ドル安を招いているものだとオタワ政府を非難した。

マロニー氏は記者団に対してざっくばらんに「米国のドルが強く、景気が好転しているのは同国が正しい歩調をとっているからであり、カナダ政府の蔵相（ラロンド）がいうように、カナダの経済回復がスローダウンしているのは米国のためであるとしているのは笑止千万だ。現在カナダ・ドルが米一ドルに対してわずか七六セントの値打ちしかないのは、カナダ政府に対する不信任を裏付けるものである」と述べた。

マロニー党首は更に国内の失業問題にふれて「我々が偉大な負債（失業）をうけていることは全カナダ人が承知している。したがって保守党が政権を担当する場合、失業問題に対処することが重要であるが、一夜でその問題が解決するわけではない」と述べた。

# 訪日で働きかけ
## クレチェン新外相が

【東京】先週始めに新外相として初の海外訪問に日本を訪れたクレチェン外相はやる気十分というところ。週の終りにインドネシアのジャカルタで開かれる東南アジア諸国連合会議にも出席するが、国内総選挙を九月初めにひかえた大切な時期の外遊だけにアジアでの評価は高い。

カナダが輸出相手として東南アジア諸国との関係に力を入れることを示すには、着任早々で、しかも選挙キャンペーンを犠牲にしてのクレチェン外相の表敬訪問は黒言の価値を印象づける。

日本はカナダにとって米国につぐ大きな貿易相手国とあり、新ターナー内閣は前ツルドー方針より積極的な日米加貿易自由化を推進しようと外相をまず送りこむ。三日間の滞在中に中曽根首相、安倍外相、河本経済企画庁長官と広く話しあい、日加協調を高めあった。中曽根首相はクレチェン氏を通じたターナー首相からのカナダ招待を受け、機会がつき次第訪加することを伝えたという。このようにトップレベルではスムーズな外交であったが、クレチェン・安倍両外相会談後の記者会見ではちょっとした緊張面があった。それは十方人ともいわれるベトナム占領軍が政府されているアジア諸国から撤退するなら、カナダがカンボジアの平和維持のために派遣するとクレチェン氏が宣言したと述べたことである。

# 日系人補償に反対は
# 前首相保身のためか
## ＝オタワの法律家の解説＝

【トロント】社会政策問題のライターであるレン・シフリン氏が日系人補償についての新しい視点からとらえた意見を七月はじめにトロント・スター紙上に書いている。

シフリン氏は少数民族委員会が作成した報告書に従ってオタワ政府が日系人に謝罪するのがなぜそんなに難しいのかと問いかけている。

オタワ内閣で二カ月も討議のあげく、コレネット大臣を立て「遺憾」を表明させ、戦時中に収容や財産没収を受けた日系人に謝罪はするが、補償に応じないのはどうしてか。ツルドー氏は過去の政権の誤ちを現政権が謝まるというのはおかしいと主張、それなら「百年前の史実を遡のぼる前のアカディア人も同じことだ」というのだ。

コレネット声明ではいやしくも選挙で選ばれた当時の政府のやったことを否定するのは中傷行為だと説明する。だがこの裏には別の説明されなかった理由が考えられる。一九七〇年、ケベック州でやはり罪もない数百人のカナダ人が戦時対処令下に収容された。この時はわずかの日数の収容であり、家や財産が没収されたわけでもないが、ツルドー首相時代の誤ちであったことに変わりない。

この汚点が表面に取りざたされることがないようにとのツルドー氏のブレーキが今度の日系人に対する不明な措置となったのだろう。

そうなら、ツルドー氏を気にかけぬターナー新首相はこの補償問題にあらたな展開をみせるかもしれない。

# 長城修理呼かく
## 中國民の寄付願って

【北京】中国が世界に誇る国家的表徴「万里の長城」を保存するため、中国人民に夫々の遺産この長城を守るために大修理の労働奉仕または月給からの寄付を要求する他ない」と北京の新聞が訴えていると先週末報じた。

長城には年間約五十万の外国ツーリストが訪れるが、これら外国人が歩きまわる長城の一部はごく最近大掛りな修理作業を終えたばかりであるが、それでさえ「この部分も実のところ土のかたまりにすぎず、ツーリストに見てもらえるほんの一部分で、長城そのものは大修理を速やかに行わないとぼろぼろに崩壊する状態下におかれている」と書いている。

そのために、この国家的遺産を修理する労働奉仕団に加入するか、それともそのチーム構成のため六百ドル寄付するか、又は個人で六十ドルを出すことであると提案している。それ以上に寄付できる者の氏名は長城の岩石に永久記念として刻み込むことにし、それ以下の寄付者には「記念品」を贈呈するというのである。

## 日本の新紙幣

【東京】竹下蔵相はこのほど一万円、五千円、千円の新紙幣の発行日を十一月一日とすることを正式に明らかにした。一万円は福沢諭吉、五千円は新渡戸稲造、千円は夏目漱石でいずれも現在の札よりも小サイズ。なお、現在使われているお札は、新札発行後もこれまでどおり通用、全部が新札に切り替わるまでには一年近くかかる見通しである。

# 帆船祭りに五万人
# ト市埠頭は人の山
## ー大ショー

トロント市は誕生百五〇周年とオンタリオ二百年祭とが重なるこの夏、様々なフェスティバルに彩どられているが、盛夏の催しにふさわしい高帆船ショーが七月六日にトロントのオンタリオプレース及びハーバーフロントで開かれた。

あいにく風が強く雨まじりの天気であったが、帆船を見ようと約五万人の親子連れがつめかけた。市交通局では早くから当日の交通ラッシュを心配して、市営の地下鉄やバス、市電による来場を広報でよびかけていた。その成果があって五万人の人出にもたいした混雑は起らなかったと市当局は喜こぶ。

クベック市を訪れた七十九隻から比べると二十一隻と少なく、うち十四隻は常時同地付近に停泊しているものではあったが、観客は十分にショーを楽しんだようであった。最大の船は高さ九〇フィートで、風のため比較的大きい帆船六席のみが帆を張って進む勇姿を見せることができた。

それらと共に人々の喝采をかったのは壊しの消火艇。風雨の中で帆をおろす小帆船群を次きあげてみせて喜ばせた。

悪天候のため予定されていたハーバー巡航は中止され、歓衆はがっかり。七隻は見学者にボートを解放したが、この幸運を得ようと七時間前には約三万人が長い列をつくった。

## 韓国機撃墜を命令
## ソ連将校を昇格

【モスクワ】昨年九月韓国機を撃ちおとし日本人、カナダ人を含む乗員二六九人を死亡させたソ連極東軍団のゴホロフ将軍が最近に国防相に指名された。ゴホロフ将軍は事件の折りに追撃命令を下した責任者だとされている。昇格は軍の新聞であるレッド・スター紙に報じられた。

## 本社の夏休み

ニューカナデアン新聞社の恒例夏休みは八月一日から十四日までとなります。八月十七日付で再刊いたします。読者及び広告主のご諒承をお願いします。

ニューカナデアン

## 台湾で鉱山惨事
## 百二十一名絶望か

【台北】台湾北部のメイシャン鉱山坑内で七月十日火災が起り、百二十六名の坑夫がトラップされたが、うち五名はやっと坑外に脱出、残余はすでに十数時間も地下一・二五マイルに逃げ口を失って孤立、全員の生命が絶望視されている。この惨事のため台湾全土の鉱山作業は全面的に中止され、各鉱山の安全性のチェックが政府により指令された。

## 日本のGNP順調増

【東京】今年に入って三カ月間の日本のＧＮＰ（国民総生産）は昨年末三カ月分に比べると一・八％増加した。日本政府が年度の最初の上半期の結果を七月になって公表したところでは当初の予想を上回る成長度であった。この分でＧＮＰが増加を続けると、本年は予想の四・一％成長率をはるかに上回る七・四％台に増えそうであるとの見通し。この成長は輸出の伸びや資本投下への力入れが原因と分析される。